

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

16 juin 1959.

PROJET DE LOI

interprétant le terme « invalide de la guerre 1940-1945 » pour l'application des dispositions législatives réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté au personnel rétribué par l'Etat.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947 ainsi que la loi du 14 février 1955 accordent des bonifications d'ancienneté aux invalides de guerre occupant des emplois civils ou militaires rémunérés par l'Etat.

Un arrêté royal du 22 avril 1952 précise que les bonifications d'ancienneté prévues par les lois précitées sont dues aux invalides de guerre qui jouissent d'une pension d'invalidité, c'est-à-dire ceux qui ont été reconnus atteints d'une invalidité évaluée à 10 % au moins.

Des difficultés se sont élevées récemment sur le point de savoir ce qu'il fallait entendre par invalide de guerre. Ce terme, en effet, n'a jamais été défini ni par les lois coordonnées sur les pensions militaires qui régissaient la matière des pensions d'invalidité du temps de paix et du temps de guerre avant le 25 août 1939, ni par les lois coordonnées des 26 août 1947 et 10 août 1948 sur les pensions de réparation relatives à la guerre 1940-1945. C'est ainsi que l'on a pu contester à des invalides de la mobilisation et à des invalides victimes d'un fait dommageable survenu après le 8 mai 1945, la qualité d'invalide de guerre, encore qu'ils fussent titulaires d'une pension de réparation.

Le présent projet de loi a pour but de mettre fin aux divergences d'interprétation qui se sont fait jour, en définissant l'invalide de guerre 1940-1945, pour l'application des lois relatives aux bonifications d'ancienneté, comme étant celui qui bénéficie d'une pension de réparation pour un fait dommageable survenu après le 24 août 1939 et avant le 26 août 1947.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

16 juni 1959.

WETSONTWERP

tot interpretatie van de term « oorlogsinvalide 1940-1945 » voor de toepassing van de wetbepalingen tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag aan het door de Staat bezoldigd personeel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

De gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, alsmede de wet van 14 februari 1955, verlenen anciënniteitsbijslag aan de oorlogsinvaliden die een door de Staat bezoldigde burgerlijke of militaire betrekking bekleden.

Een koninklijk besluit van 22 april 1952 preciseert dat de anciënniteitsbijslag voorzien bij voornoemde wetten verschuldigd is aan de oorlogsinvaliden die een invaliditeitspensioen genieten, d.w.z. dezen die bevonden werden als zijnde aangetast door een minstens op 10 % geschatte invaliditeit.

Onlangs zijn moeilijkheden opgerezen over het punt te weten wat dienen verstaan door oorlogsinvalide. Deze uitdrukking werd inderdaad nooit bepaald, noch door de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen die vóór 25 augustus 1939 het geheel van de invaliditeitspensioenen van vreedstijd en oorlogstijd regelden, noch door de samengeordende wetten van 26 augustus 1947 en 10 augustus 1948 op de vergoedingspensioenen van de oorlog 1940-1945. Het is aldus dat men de hoedanigheid van oorlogsinvalide kon betwisten aan invaliden van de mobilisatieperiode en aan invaliden slachtoffers van een schadelijk feit, overkomen na 8 mei 1945, hoewel zij titularis waren van een vergoedingspensioen.

Onderhavig wetsontwerp heeft tot doel einde te stellen aan de uiteenlopende interpretaties die ontstaan zijn door, voor de toepassing van de wetten betreffende de anciënniteitsbijslag, de oorlogsinvalide 1940-1945 te bepalen als zijnde deze die een vergoedingspensioen geniet voor een schadelijk feit dat zich na 24 augustus 1939 en vóór 26 augustus 1947 heeft voorgedaan.

Cette définition se justifie par les considérations suivantes :

Ainsi qu'il vient d'être dit, la notion d'invalidité de la guerre 1914-1918 n'était pas précisée dans les lois coordonnées sur les pensions militaires dont l'article 7 traitait indifféremment de l'invalidité provenant d'événements de guerre et de celle qui était causée par le fait du service. Cependant, l'article 30 des mêmes lois majorait de 50 % le taux de la pension d'invalidité lorsque le fait dommageable se situait entre le 1^{er} août 1914, premier jour de la mise effective de l'armée sur pied de guerre (*réglementairement*, l'armée n'a été mise sur pied de guerre que le 2 août 1914, date de publication de l'arrêté royal du 31 juillet 1914), et le 30 septembre 1919, date de la remise de l'armée sur pied de paix.

C'est sur la base de cette définition implicite que les invalidités contractées entre ces deux dernières dates ont été considérées comme invalidités de guerre par une jurisprudence constante. Une loi du 25 juillet 1927 est d'ailleurs un peu plus précise à cet égard. Elle accorde aux anciens combattants qui ont participé à la campagne 1914-1918 un dernier délai pour faire valoir leurs droits à une pension d'invalidité en vertu de l'article 7 précité, à condition qu'ils apportent la preuve que les blessures ou infirmités ont été causées ou aggravées par le fait du service accompli au cours de la campagne entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919. Elle autorise de plus les militaires en activité de service dont l'invalidité serait reconnue, à revendiquer le bénéfice de l'article 66 des lois coordonnées sur les pensions militaires qui permet le cumul du traitement avec la pension d'invalidité pour les militaires « atteints de blessures provenant d'événements de guerre ou d'infirmités causées ou aggravées par les fatigues, accidents ou dangers du service militaire en temps de guerre et néanmoins admis à rester au service actif ».

On peut donc affirmer que, nonobstant l'absence de définition explicite, il n'a jamais été contesté que l'invalidité de la guerre 1914-1918 est celle qui résulte d'un fait dommageable survenu au cours de la période s'étendant du 1^{er} jour de la mobilisation à la date de la remise de l'armée sur pied de paix. On remarquera d'autre part que la période à compter double pour le calcul des bonifications d'ancienneté est limitée par la loi du 21 juillet 1924 à la période comprise entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918. On se trouve ainsi en présence de deux limitations distinctes : celle qui définit l'invalidité de guerre, et celle qui détermine la durée des services à bonifier.

S'il n'existait pas de disposition légale restrictive, on serait donc fondé à définir par analogie l'invalidité de guerre 1940-1945 comme étant celle qui résulte d'un fait dommageable survenu entre le 25 août 1939, premier jour de la mobilisation effective (*réglementairement*, l'armée n'a été mobilisée que le 27 août 1939, date de publication de l'arrêté royal du 26 août 1939) et le 15 juin 1949, date de la remise de l'armée sur pied de paix. Cependant, étant donné que les articles 1^{er} et 57 des lois coordonnées sur les pensions de réparation ne visent que les dommages physiques subis entre le 25 août 1939 et le 26 août 1947, ce sont évidemment ces dernières dates qui doivent être prises en considération, sauf ce qui est stipulé par l'article 2 des mêmes lois à l'égard de certaines catégories de personnes.

Quant aux bonifications d'ancienneté, elles sont calculées en vertu des lois du 27 mai 1947 et du 14 février 1955 en fonction de la durée des services effectués entre le 10 mai

Deze bepaling rechtvaardigt zich door volgende beschouwingen :

Zoals hierboven gezegd werd het begrip van oorlogsinvalidité 1914-1918 niet nader toegelicht in de samengeordende wetten op de militaire pensioenen waarvan artikel 7 onverschillig handelde over de aan de oorlog te wijten invaliditeit en deze die door het feit van de dienst werd veroorzaakt. Evenwel heeft artikel 30 van dezelfde wet het bedrag van het invaliditeitspensioen met 50 % verhoogd, wanneer het schadelijk feit zich plaatste tussen 1 augustus 1914, eerste dag waarop het leger *werkelijk* op oorlogsvoet werd geplaatst (*naar de reglementering* werd het leger slechts op 2 augustus 1914, datum van bekendmaking van het koninklijk besluit van 31 juli 1914, op oorlogsvoet geplaatst) en 30 september 1919, datum waarop het leger op vredesvoet werd geplaatst.

Het is op basis van deze stilzwijgende definitie dat de tussen deze laatste data opgelopen invaliditeiten, door een bestendige rechtspleging, als oorlogsinvaliditeiten werden beschouwd. Een wet van 25 juli 1927 is trouwens uit dit oogpunt wat nauwkeuriger. Zij verleent aan de oudstrijders, die aan de veldtocht 1914-1918 hebben deelgenomen, een laatste termijn om, ingevolge voornoemd artikel 7, hun rechten op een invaliditeitspensioen te doen gelden, op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat de kwetsuren of gebrekkigheden veroorzaakt of verergerd werden door de dienst volbracht gedurende de veldtocht tussen 1 augustus 1914 en 30 september 1919. Daarenboven machtigt zij de in actieve dienst zijnde militairen, wiens invaliditeit zou herkend zijn, het genot van artikel 66 van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen in te roepen, dat de cumulatie toelaat van de wedde met het invaliditeitspensioen voor de militairen « aangetast door in oorlogsgebeurtenissen ontvangen kwetsuren, of die aangedaan zijn van gebrekkigheden, veroorzaakt of verergerd door de vermoeinissen, gevaren of ongevallen van de militaire dienst in oorlogstijd en die niettemin in werkelijke dienst blijven ».

Men mag dus bevestigen dat, niettegenstaande de afwezigheid van een uitdrukkelijke bepaling, er nooit betwist werd, dat de invaliditeit van de oorlog 1914-1918 deze is die het gevolg is van een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan gedurende de periode lopende van de 1^{ste} dag van de mobilisatie tot de datum waarop het leger op vredesvoet werd teruggeplaatst. Anderzijds zal men opmerken dat de periode, die voor het berekenen van de anciënniteitsbijslag dubbel wordt aangerekend, door de wet van 21 juli 1924 beperkt is tot de periode begrepen tussen 31 juli 1914 en 11 november 1918. Het betreft hier dus twee verschillende beperkingen : deze die de invaliditeit van de oorlog bepaalt en deze die de duur van de te vergoeden diensten vaststelt.

Indien geen beperkende wettelijke beschikkingen bestonden, zou men dus gerechtigd zijn de invaliditeit van de oorlog 1940-1945 per analogie te bepalen als zijnde deze die het gevolg is van een schadelijk feit overkomen tussen 25 augustus 1939, eerste dag van de *effectieve* mobilisatie (*naar de reglementering* werd het leger slechts gemobiliseerd op 27 augustus 1939, datum van bekendmaking van het koninklijk besluit van 26 augustus 1939) en 15 juni 1949, datum waarop het leger op vredesvoet werd geplaatst. Evenwel, aangezien de artikelen 1 en 57 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen enkel de lichamelijke schade bedoelen geleden tussen 25 augustus 1939 en 26 augustus 1947 zijn het klaarblijkelijk deze laatste data die in beschouwing moeten genomen worden, behoudens voor wat bepaald is bij artikel 2 van dezelfde wetten ten overstaan van bepaalde categorieën personen.

Wat de anciënniteitsbijslag betreft, deze wordt, ingevolge de wetten van 27 mei 1947 en 14 februari 1955, berekend in functie van de duur der tussen 10 mei 1940

1940 et le 8 mai 1945. Il s'agit ici également d'une limitation absolument distincte de celle qui permet de définir l'invalidité de guerre.

Il n'est pas inutile d'observer enfin que l'extension de la qualité d'invalidé de guerre aux invalides de la mobilisation et à ceux qui ont subi un fait dommageable après le 8 mai 1945 est non seulement justifiée par une interprétation que l'on pourrait qualifier de traditionnelle des textes légaux, mais qu'elle est imposée par les faits eux-mêmes. En effet, si l'armistice a mis fin théoriquement aux hostilités en Europe, il n'en reste pas moins que de nombreux Belges ont été victimes, après cette date, d'accidents dûs incontestablement à la guerre, soit qu'ils se soient trouvés sur d'autres théâtres d'opérations, soit qu'ils aient séjourné dans des zones demeurées dangereuses (cas des marins, ou des prisonniers de guerre rapatriés après le 8 mai 1945), soit encore qu'ils aient effectué du service dans des conditions qui ne peuvent être comparées aux conditions normales de sécurité du temps de paix (démineurs - unités des forces d'occupation en Allemagne - militaires à l'instruction dans les camps d'Irlande). Les mêmes arguments valent évidemment pour la période de mobilisation au cours de laquelle se sont d'ailleurs produits des événements qui présentent tous les caractères d'événements de guerre.

Sans doute, du point de vue de l'équité stricte, pourrait-on estimer qu'il eût été rationnel, dès 1918, de faire une discrimination entre les faits dommageables — accidents ou maladies — consécutifs à des faits de guerre proprement dits, et ceux qui sont dûs à l'accomplissement du service normal même au cours de la campagne. Mais, outre que le législateur n'a pas cru devoir faire cette distinction, pas plus qu'il ne l'avait faite pour la campagne de 1870 ni même antérieurement, il est vraisemblable que l'application d'un tel principe eût prêté à tant d'interprétations subjectives et partant contestables, que l'on aurait dû y renoncer pour revenir au principe du système actuel basé sur le seul critère objectif que l'on puisse imaginer en cette matière : la durée de la mobilisation, en d'autres termes de la mise sur pied de guerre, limitée éventuellement par des dispositions légales formelles.

C'est la raison pour laquelle il est proposé de fixer la durée de la mobilisation entre les deux dates du 24 août 1939 et du 26 août 1947.

Le Ministre de la Défense Nationale.

en 8 mei 1945 volbrachte diensten. Het betreft hier eveneens een beperking die volstrekt verschilt met deze die toelaat de invaliditeit van de oorlog te bepalen.

Het is ten slotte niet overbodig op te merken dat de uitbreiding van hoedanigheid van oorlogsinvalide tot de invaliden van de mobilisatie en tot dezen die na 8 mei 1945 een schadelijk feit hebben ondergaan niet alleen gerechtvaardigd is door een interpretatie van de wettelijke teksten die men als traditioneel zou kunnen bestempelen, maar dat zij door de feiten zelf wordt opgelegd. Inderdaad, indien de wapenstilstand in Europa theoretisch een einde gesteld heeft aan de vijandelijkheden, sluit dat niet uit dat veel Belgen na deze datum het slachtoffer zijn geweest van ongevallen die ontegensprekelijk aan de oorlog te wijten zijn, hetzij dat zij zich op andere operatietonelen bevonden, hetzij dat zij vertoefden in gevaarlijk gebleven zones (geval van de zeelieden of de na 8 mei 1945 gerepatrieerde krijgsgevangenen), hetzij nog dat zij dienst gedaan hebben in voorwaarden die niet kunnen vergeleken worden met de normale veiligheidsvoorwaarden van vreedstijd (ontmijners - eenheden van de Belgische bezettingsstrijdkrachten in Duitsland - militairen met opleiding in de kampen van Ierland). Dezelfde argumenten gelden natuurlijk voor de mobilisatieperiode in de loop van dewelke zich trouwens gebeurtenissen hebben voorgedaan die al de kenmerken van oorlogsgebeurtenissen vertonen.

Zeker zou men uit oogpunt van stipte billijkheid kunnen oordelen dat het rationeler ware geweest, vanaf 1918, een onderscheid te maken tussen de schadelijke feiten — ongevallen of ziekten — die het gevolg zijn van eigenlijke oorlogsfeiten en deze die te wijten zijn aan het volbrengen van de normale dienst zelfs in de loop van de veldtocht. Doch, buiten het feit dat de wetgever het niet nodig geacht heeft dit onderscheid te maken, dat hij het evenmin gedaan had voor de veldtocht van 1870, noch zelfs vroeger, is het waarschijnlijk dat de toepassing van een dergelijk principe tot zoveel subjectieve en derhalve betwistbare interpretaties zou hebben geleid, dat men zou gedwongen geweest zijn er van af te zien en terug te keren tot het principe van het huidig stelsel gesteund op de enige objectieve maatstaf die men terzake zou kunnen inbeelden : de duur van de mobilisatie, met andere woorden van het stellen op oorlogsvoet, gebeurlijk beperkt door formele wettelijke beschikkingen.

Het is de reden waarom er voorgesteld wordt de duur van de mobilisatie vast te stellen tussen de twee data 24 augustus 1939 en 26 augustus 1947.

De Minister van Landsverdediging.

A. GILSON.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 février 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi « définissant le terme « invalide de la guerre 1940-1945 » employé dans les lois du 27 mai 1947 et du 14 février 1955 réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté au personnel rétribué par l'Etat », a donné le 17 mars 1959 l'avis suivant :

Le projet a comme objet de définir le terme « invalide de la guerre 1940-1945 » employé dans les dispositions législatives qui prévoient l'octroi de bonifications d'ancienneté au personnel rétribué par l'Etat :

1° dans l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, assurant aux Belges mobilisés la réintégration dans leurs fonctions et accordant aux invalides de guerre, anciens combattants, membres de la résistance, prisonniers politiques, veuves et orphelins de guerre, dépor-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20^e februari 1959 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot bepaling van de uitdrukking « oorlogsinvalide 1940-1945 » gebruikt in de wetten van 27 mei 1947 en 14 februari 1955 tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag aan het door de Staat bezoldigd personeel » heeft de 17^e maart 1959 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp strekt ertoe een definitie te geven van de term « oorlogsinvalide 1940-1945 », die gebruikt wordt in de wetsbepalingen tot toekenning van anciënniteitsbijslag aan het door de Staat bezoldigd personeel :

1° in artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 tot verzekering van de wederopneming der gemobiliseerde Belgen in hun bediening en tot toekenning aan de oorlogsinvaliden, oudstrijders, leden van de weerstand, politiek gevangenen, oorlogsweduwen en

tés, réfractaires au travail et autres victimes des guerres 1914-1918 et 1940-1945, un droit de priorité pour l'accession aux emplois publics, coordonnée par l'arrêté du Régent du 19 juin 1947;

2° dans la loi du 14 février 1955 réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945, d'une part, et aux ministres des cultes rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, d'autre part.

I.

Il serait de meilleure technique législative d'insérer la définition que donne le projet de la notion d'« invalide de la guerre 1940-1945 » dans les lois de 1919 et 1947 et de 1955. Si, toutefois, le Gouvernement estime préférable de s'en tenir à la forme actuelle du projet, il y aurait lieu de mieux faire ressortir que l'article unique ne s'applique qu'aux lois citées dans l'intitulé.

II.

Il résulte des intentions du Gouvernement que le projet est un projet de loi interprétative et que, dès lors, il rétroagira à la date d'entrée en vigueur des lois qu'il interprète.

Pour qu'aucun doute ne subsiste à cet égard, il serait préférable d'indiquer ce caractère interprétatif dans l'intitulé du projet.

III.

Tout en se référant aux lois coordonnées sur les pensions de réparation pour définir la notion d'invalide, le projet ne vise pas l'extension des dites lois « aux militaires et ouvriers civils, membres d'une unité de démineurs ou du service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs de l'armée », auxquels ces lois accordent par leur article 57, § 2, remplacé par la loi du 26 juillet 1952, des pensions de réparation pour des accidents survenus après le 25 août 1947.

IV.

Il y a lieu de signaler qu'il existe d'autres dispositions législatives qui emploient les termes « invalides de la guerre 1940-1945 » sans que ces termes aient été définis : il faut citer notamment l'article 2 de la « loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 ».

* * *

Sous réserve des observations I et IV ci-dessus, le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet comme suit :

Projet de loi interprétant le terme « invalide de la guerre 1940-1945 » pour l'application des dispositions législatives réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté au personnel rétribué par l'Etat.

Article unique.

Est invalide de la guerre 1940-1945, pour l'application de l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et pour l'application de la loi du 14 février 1955, qui octroient des bonifications d'ancienneté au personnel rétribué par l'Etat, celui à qui une invalidité est reconnue en vertu des lois coordonnées sur les pensions de réparation, pour un fait dommageable survenu après le 24 août 1939 et avant le 26 août 1947, sous réserve des limitations prévues par l'article 2 de ces lois.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,
L. Moureau et G. Holoye, conseillers d'Etat,
F. Duchene et F. Van Goethem, assesseurs de la section de législation,
C. Rousseaux, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.
Le rapport a été présenté par M. F. Remion, auditeur.

Le Greffier.
(s.) C. ROUSSEAU.

Le Président.
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Défense nationale.

Le 7 avril 1959.

Le Greffier du Conseil d'Etat.
R. DECKMYN.

-wezen, gedeporteerden, arbeidsweigenaars en andere slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, van een prioriteitsrecht voor de toegang tot de openbare betrekkingen, welke wet gecoördineerd is bij het besluit van de Regent van 19 juni 1947;

2° in de wet van 14 februari 1955 tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag enerzijds aan de militairen van de krijgsmacht en van de Rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, en anderzijds aan de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de eredienssten, oorlogsinvaliden 1940-1945.

I.

Uit een oogpunt van wetgevingstechniek ware het verkieslijk de definitie van het begrip « oorlogsinvaliden 1940-1945 », welke het ontwerp geeft, in de wetten van 1919 en 1947 en van 1955 op te nemen. Acht de Regering het evenwel raadzaam de huidige vorm van het ontwerp te behouden, dan zou duidelijker tot uiting moeten komen dat het enig artikel alleen toepassing vindt op de in het opschrift vermelde wetten.

II.

Uit de bedoelingen van de Regering blijkt dat het ontwerp een ontwerp van interpretatieve wet is en dat het derhalve zal terugwerken tot de datum waarop de door het besluit geïnterpreteerde wetten in werking zijn getreden.

Om alle twijfel hieromtrent weg te nemen, verdient het aanbeveling in het opschrift van het ontwerp op dit interpretatief karakter te wijzen.

III.

Het ontwerp verwijst weliswaar naar de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen om het begrip invalide te omschrijven, doch maakt geen gewag van de uitbreiding van deze wetten tot « de militairen en burgerlijke werklieden, leden van een eenheid ontminners of van de dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffingstuigen van het leger », aan wie deze wetten in artikel 57, § 2, dat vervangen is door de wet van 26 juli 1952, vergoedingspensioenen toekennen voor ongevallen die zich na 25 augustus 1947 voorgedaan hebben.

IV.

Er moge worden op gewezen dat nog andere wetsbepalingen de term « oorlogsinvaliden 1940-1945 » gebruiken, zonder dat van die termen een definitie is gegeven : onder meer moet worden vermeld artikel 2 van de « wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 ».

* * *

Onder voorbehoud van de opmerkingen onder I en IV hiervoren, stelt de Raad van State voor het ontwerp als volgt te lezen :

Ontwerp van wet tot interpretatie van de term « oorlogsinvalide 1940-1945 » voor de toepassing van de wetsbepalingen tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag aan het door de Staat bezoldigd personeel.

Enig artikel.

Voor de toepassing van artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en voor de toepassing van de wet van 14 februari 1955, die anciënniteitsbijslag toekennen aan het door de Staat bezoldigd personeel, is oorlogsinvalide 1940-1945 degene aan wie een invaliditeit krachtens de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen is toegekend voor een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan na 24 augustus 1939 en vóór 26 augustus 1947, behoudens de beperkingen bedoeld in artikel 2 van deze wetten.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter,
L. Moureau en G. Holoye, raadsheren van State,
F. Duchene en F. Van Goethem, bijzitters van de afdeling wetgeving,
C. Rousseaux, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.
Het verslag werd uitgebracht door de H. F. Remion, auditeur.

De Griffier.
(get.) C. ROUSSEAU.

De Voorzitter.
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landsverdediging.

De 7 april 1959.

De Griffier van de Raad van State.
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Est invalide de la guerre 1940-1945, pour l'application de l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et pour l'application de la loi du 14 février 1955, qui octroient des bonifications d'ancienneté au personnel rétribué par l'Etat, celui à qui une invalidité est reconnue en vertu des lois coordonnées sur les pensions de réparation, pour un fait dommageable survenu après le 24 août 1939 et avant le 26 août 1947, sous réserve des limitations prévues par l'article 2 de ces lois.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1959.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense Nationale,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Voor de toepassing van artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en voor de toepassing van de wet van 14 februari 1955, die anciënniteitsbijslag toekennen aan het door de Staat bezoldigd personeel, is oorlogsinvalide 1940-1945 degene aan wie een invaliditeit krachtens de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen is toegekend voor een schadelijk feit dat zich heeft voorgedaan na 24 augustus 1939 en vóór 26 augustus 1947, behoudens de beperkingen bedoeld in artikel 2 van deze wetten.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1959.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

A. GILSON.